



ROYAL
c a t e r i n g

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

PASTRIES DEEP FAT FRYER

- **RCBG-18STHB**
- **RCBG-30STHB**





| | |
|-----------------|----|
| Deutsch | 4 |
| English | 7 |
| Polski | 10 |
| Česky | 13 |
| Français | 16 |
| Italiano | 19 |
| Español | 22 |

| | |
|---------------------------|---|
| PRODUKTNAME | FETTBACKGERÄT |
| PRODUCT NAME | PASTRIES DEEP FAT FRYER |
| NAZWA PRODUKTU | SMAŻALNIK |
| NÁZEV VÝROBKU | CUKRÁŘSKÁ FRITÉZA |
| NOM DU PRODUIT | FRITEUSE À BEIGNETS |
| NOME DEL PRODOTTO | FRIGGITRICE PER DOLCI |
| NOMBRE DEL PRODUCTO | FREIDORA DE PASTELES |
| MODELL | |
| PRODUCT MODEL | |
| MODEL PRODUKTU | |
| MODEL VÝROBKU | RCBG-18STHB RCBG-30STHB |
| MODÈLE | |
| MODELLO | |
| MODELO | |
| HERSTELLER | |
| MANUFACTURER | |
| PRODUCENT | |
| VÝROBCE | EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K. |
| FABRICANT | |
| PRODUTTORE | |
| FABRICANTE | |
| ANSCHRIFT DES HERSTELLERS | |
| MANUFACTURER ADDRESS | |
| ADRES PRODUCENTA | |
| ADRESA VÝROBCE | UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU |
| ADRESSE DU FABRICANT | |
| INDIRIZZO DEL PRODUTTORE | |
| DIRECCIÓN DEL FABRICANTE | |



ACHTUNG!

Um einen langen und störungsfreien Betrieb (Nutzung) der Geräte von Royal Catering zu gewährleisten, empfehlen wir den Hauptschalter nur dann zu benutzen, wenn der Temperaturregler auf 0 eingestellt ist. Die Benutzung des Hauptschalters, während der Temperaturregler einen anderen Wert als 0 anzeigt, kann die Lebensdauer / die Langlebigkeit des Hauptschalters wesentlich begrenzen.



ATTENTION!

To ensure a long and failure-free operation of machines from Royal Catering, we recommend turning on the main switch only if the temperature control is set to 0. Using the main switch while the temperature control indicates any other value than 0 could limit the operating life of the main switch significantly.



UWAGA!

Aby zapewnić długotrwałą i bezawaryjną pracę urządzeń firmy Royal Catering z włącznika głównego należy korzystać tylko w sytuacji gdy pokrętko regulacji temperatury ustawione jest w pozycji 0. Używanie włącznika głównego w sytuacji gdy pokrętko regulacji temperatury wskazuje wartość różną od 0 może skrócić żywotność włącznika.



POZOR!

Pro zajištění bezproblémového provozu zařízení výrobce Royal Catering doporučujeme používat hlavní spínač pouze v případě, že je regulátor teploty nastaven na 0. Používání hlavního spínače v situacích, kdy regulátor teploty ukazuje jinou hodnotu než 0, může podstatně snížit jeho životnost.



ATTENTION!

Pour assurer un bon fonctionnement des appareils Royal Catering à long terme, nous vous conseillons vivement de ne les allumer que lorsque le bouton de réglage de la température est sur 0. Actionner l'interrupteur principal lorsque le bouton de réglage de la température se trouve sur une position autre que 0 peut endommager l'interrupteur et réduire considérablement sa durée de vie.



ATTENZIONE!

Per garantire a lungo un corretto funzionamento dei dispositivi Royal Catering, si consiglia di utilizzare l'interruttore principale solo quando la manopola della temperatura è impostata su 0. Utilizzare il tasto ON-OFF quando la manopola della temperatura si trova su un valore diverso da 0 può ridurre notevolmente la durata dell'interruttore principale.



ATENCIÓN!

Para garantizar el funcionamiento correcto de los productos de Royal Catering a largo plazo, se recomienda encarecidamente que solo encienda el aparato cuando el mando de temperatura esté a „cero.“ El uso del interruptor de encendido con una temperatura seleccionada distinta de „0“ puede conducir a daños en el pulsador ON-OFF.

TECHNISCHE DATEN

| Parameter - Beschreibung | Parameter- Wert | |
|--|-----------------|--------------|
| Produktname | Fettbackgerät | |
| Modell | RCBG-18STHB | RCBG-30STHB |
| Nennspannung [V~/Frequenz [Hz] | 230/50 | 400/50 |
| Nennleistung [kW] | 3,2 | 9 |
| Kapazität [l] | 18 | 30 |
| Maximale Ölmenge [l] | 14 | 25 |
| Maximale Belastung des Seitenregals [kg] | 10 | |
| Temperaturregelbereich [°C] | 60÷200 | |
| Umgebungstemperatur [°C] | -15÷40 | |
| Abmessungen [mm] | 485x479x307 | 598x573xx390 |
| Gewicht [kg] | 11,5 | 16,8 |







1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG


Diese Anleitung ist als Hilfe bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.


Erläuterung der Symbole

| | |
|---|--|
|  | Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen. |
|  | Gebrauchsanweisung beachten. |
|  | Recycling-Produkt. |
|  | ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (Allgemeines Warnzeichen). |
|  | ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung. |
|  | Achtung! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr. |

 **HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

 **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf das Fettbackgerät. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältnissen. Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags! Legen Sie keine Hände oder Gegenstände in das laufende Gerät!

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Original-Stecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Bei der Arbeit im Freien verwenden Sie ein Verlängerungskabel für den Außenbereich. Die Verwendung eines Verlängerungskabels für den Außeneinsatz verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen. Seien Sie voraussichtig, beobachten Sie, was getan wird und bewahren Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte können unter Umständen Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe entzünden können. Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.

- Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulver-Feuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO₂) verwenden.
- Kinder und Unbefugte dürfen am Arbeitsplatz nicht anwesend sein. (Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).
- Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.

 **HINWEIS!** Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT


- Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn diese die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränken.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, durch Personen (darunter Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. durch Personen ohne entsprechende Erfahrung und/oder entsprechendes Wissen bedient zu werden, es sei denn es gibt eine für ihre Aufsicht und Sicherheit zuständige Person bzw. sie haben von dieser Person entsprechende Hinweise in Bezug auf die Bedienung des Geräts erhalten.
- Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- Um eine versehentliche Inbetriebnahme zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter vor dem Anschließen an eine Stromquelle ausgeschaltet ist.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten unter Aufsicht stehen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Hinweis: Die Metallteile des Deckels und des Gehäuses können heiß sein und Verbrennungen verursachen.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die per Schalter nicht gesteuert werden können sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät selbst, noch die entsprechende Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können derlei Geräte eine Gefahr darstellen.
- Halten Sie das Gerät im einwandfreien Zustand. Überprüfen Sie vor jeder Arbeit, ob allgemeine Schäden vorliegen oder Schäden an beweglichen

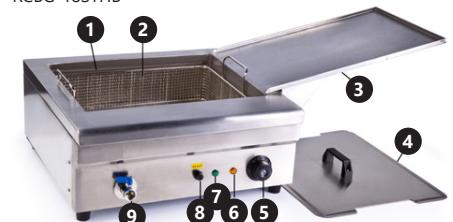
beweglichen Teilen (Bruch von Teilen und Komponenten oder andere Bedingungen, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.

- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird die Sicherheit bei der Nutzung gewährleistet.
- Um die vorgesehene Betriebsintegrität des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden. Es ist verboten, das Gerät während der Arbeit zu schieben, umzustellen oder umzudrehen.
- Das Gerät regelmäßig reinigen, damit sich kein Schmutz auf Dauer festsetzen kann.
- Es ist verboten, ein Gerät mit heißem Öl zu transportieren! Das Öl kann seine hohe Temperatur für 6 - 7 Stunden beibehalten.
- Stellen Sie das Gerät nie auf den Kopf. Es könnte beschädigt werden.
- Es ist verboten, das Gerät einzuschalten, wenn der Behälter nicht mit Öl gefüllt ist.

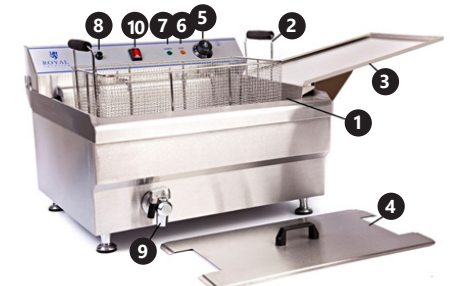
 **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät mit dem Gedanken an die Sicherheit entworfen wurde, besitzt es bestimmte Schutzmechanismen. Trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitselemente besteht bei der Bedienung immer noch ein Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät ist für das Frittieren von Lebensmitteln ausgelegt. **Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.**

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG
RCBG-18STHB

RCBG-30STHB



1. Ölbehälter
2. Korb
3. Regal
4. Abdeckung
5. Temperaturregelknopf
6. LED: Heizung ein
7. LED: Spannung ein
8. „Reset“-Taste
9. Ablasshahn
10. On/Off-Taste

3.2. VORBEREITUNG ZUM BETRIEB

Arbeitsstelle des Geräts

Die Temperatur der Umgebung sollte nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte 85% nicht überschreiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Mindestabstand von wenigstens 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen mit geistigen Behinderungen. Platzieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht. Vor der ersten Anwendung sind das Gerät und alle seine Bestandteile auseinanderzubauen und zu reinigen.

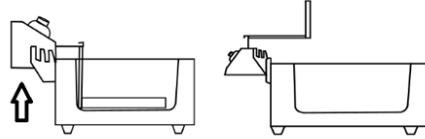
Aufbau des Gerätes (nur für das Modell RCBG-30STHB)

Der Anschluss der Stromversorgung darf nur von autorisierten und qualifizierten Personen vorgenommen werden.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

1. Füllen Sie Öl zum Verarbeiten von Lebensmitteln in die Ölbehälter ein, sodass der Stand zwischen dem markierten Minimum und Maximum steht. Um Schäden am Thermostat zu vermeiden, verwenden Sie nur Öl oder flüssiges Fett. Es wird nicht empfohlen, Fett in fester Form in die Schüssel zu geben- das Fett in dieser Form sollte vorher geschmolzen werden.
2. Stellen Sie den Temperaturregelknopf (Thermostat) auf „0“ und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die grüne LED leuchtet auf.
3. Gilt für das Modell RCBG-30STHB: Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die On/Off-Taste auf „On“ stellen.
4. Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein, auf die sich das Öl erwärmen soll, die orangefarbene LED leuchtet. Wird die gewünschte Temperatur erreicht, erlischt die LED. Das Frittieren kann angefangen werden. Der Thermostat hält die gewünschte Temperatur aufrecht, indem er das Heizelement automatisch ein- und ausschaltet.
5. Das zu frittierende Produkt in den Korb legen und dann das gesamte Produkt in Öl tauchen.
6. Die Abdeckung dient zur Aufrechterhaltung der Wärme und zum Schutz vor Schmutz. Vor Einsatz der Abdeckung müssen Sie sich vergewissern, dass sich kein Wasser darauf befindet.
7. Denken Sie immer daran, den Thermostat nach dem Frittieren auf „0“ einzustellen. Zusätzlich sollte im Modell RCBG-30STHB der On/Off-Schalter auf „Off“ gestellt und das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden.

8. Für das Modell RCBG-30STHB:
Wenn das Frittieren abgeschlossen ist, platzieren Sie die Heizelemente an dem Bedienfeld nach außen, so dass sich das Feld um 90° bewegt und die Heizelemente in aufrechter Position in der Luft über der Wanne stehen. Auf diese Weise fließt das restliche Öl in die Wanne.



9. **ACHTUNG!** Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät während des Betriebs überhitzt, schaltet es sich sofort aus. Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat, und setzen Sie die Sicherheitsvorrichtung zurück. Entfernen Sie dazu die Knopfabdeckung (abschrauben und entfernen) und drücken Sie die Taste „RESET“. Setzen Sie die Knopfabdeckung wieder ein. Das Gerät kann erneut verwendet werden.
10. Das Modell RCBG-30STHB ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Wenn die Schalttafel zusammen mit den Heizstäben angehoben wird, wird die Stromversorgung unterbrochen.
11. Das Altöl nach dem Abkühlen auf Raumtemperatur mit dem Ablasshahn ablassen.
HINWEIS: Die zulässige Belastung des Seitenbehälters bei maximaler Ölfüllung des Gerätes beträgt max. 10 kg.
12. **ACHTUNG!** Rückstände von gebratenen Gegenständen können einen Spalt im inneren Ventil des Wasserhahns verursachen und zum Austritt von Öl führen!

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker und lassen das Gerät vollständig abkühlen.
- b) Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für die Reinigung von Oberflächen in Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt sind.
- c) Es ist verboten, die elektrische Schalttafel mit Wasser zu waschen, da dies das Gerät beschädigen und die Garantie ungültig machen kann.
- d) Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- e) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- f) Es ist untersagt die Maschine mit Wasserstrahlen zu besprühen.
- g) Hinsichtlich der technischen Effizienz und eventueller Schäden sollte eine regelmäßige Überprüfung des Gerätes durchgeführt werden.
- h) Zum Reinigen nutzen Sie bitte einen weichen Lappen.

TECHNICAL DATA

| Parameter description | Parameter value | |
|---------------------------------------|-------------------------|-------------|
| Product name | Pastries Deep Fat Fryer | |
| Model | RCBG-18STHB | RCBG-30STHB |
| Rated voltage [V~/] Frequency [Hz] | 230/50 | 400/50 |
| Rated power [kW] | 3,2 | 9 |
| Capacity [l] | 18 | 30 |
| Maximum oil amount [l] | 14 | 25 |
| Maximum side shelf load [kg] | 10 | |
| Temperature adjustment range [°C] | 60÷200 | |
| Ambient temperature [°C] | -15÷40 | |
| Dimensions [mm] | 485x479x307 | 598x573x390 |
| Weight [kg] | 11,5 | 16,8 |

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure a trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform the maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

LEGEND

| | |
|--|--|
| | The product satisfies the relevant safety standards. |
| | Read instructions before use. |
| | The product must be recycled. |
| | WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. |
| | Electric shock warning. |
| | Attention! Hot surface, risk of burns. |

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.

Whenever „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions, it shall mean Pastries Deep Fat Fryer. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! When in use, do not put your hands or other items inside the device!

2.1. ELECTRICAL SAFETY

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, in direct contact with a wet surface or operating in a humid environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Use the cable only in accordance with its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) If working with the device outside, make sure to use an extension cable suitable for external use. Using an extension cable suitable for external use reduces the risk of electric shock.
- f) If using the device in a humid environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

- a) Make sure the workplace is orderly and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in an explosion hazard zone, for example in the presence of flammable liquids, gasses or dust. The device may under some circumstances generate sparks which may ignite dust or fumes.
- c) Upon discovering damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- f) If a fire starts, use solely powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguishers suitable for use on live devices to put it out.
- g) Children or unauthorised persons are forbidden from entering a work station. (A distraction may result in a loss of control over the device).
- h) Use the device in a well-ventilated space.
- i) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.

⚠ REMEMBER! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. PERSONAL SAFETY

- Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/ or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instructions on how to operate the device.
- When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration whilst using the device may lead to serious injuries.
- To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is in the OFF position before connecting to a power source.
- The device is not a toy. Children should be supervised so that they will not play with the device.
- Note: The metal parts of the lid and the housing may be hot and may cause burns

2.4. SAFE DEVICE USE

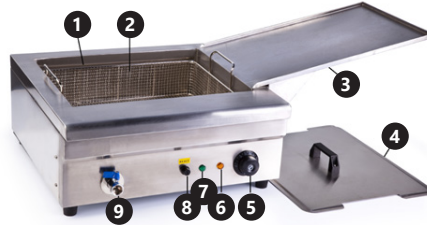
- Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device, who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users. Maintain the device in a good technical state. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- Keep the device out of the reach of children.
- Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- It is forbidden to move, adjusting and rotating the device in the course of work.
- Clean the device regularly to avoid a durable encrustation of dirt.
- It is forbidden to move the appliance when it is filled with hot oil! The oil can maintain a high temperature even for 6-7h.
- Do not turn the device upside down, it may cause damage to it.
- Do not turn on the appliance if the container is not filled with oil.

⚠ ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protection facilities and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of an accident or injury when using the device. When using the device stay alert and use common sense.

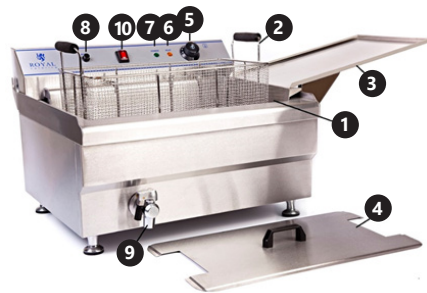
3. USE GUIDELINES

This appliance is intended for deep frying of food.
The user is liable for any damage resulting from non-intended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION RCBG-18STHB



RCBG-30STHB



- Oil container
- Frying basket
- Shelf
- Lid
- Temperature control knob
- LED: Heat On
- LED: Power On
- "Reset" button
- Drain tap
- On/Off button

3.2. PREPARING FOR USE

Appliance location

The temperature of the environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is used. The distance between each side of the device and the wall or other objects should be at least 10 cm. Keep the device away from hot surfaces. Operate the device on flat, stable, clean, fire-proof and dry surfaces out of the reach of children and people with mental disabilities. Install the device making sure that constant access to the main plug is ensured. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details!

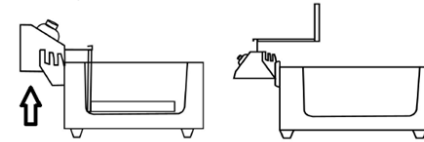
Before first use, remove all components and clean them along with the entire device.

Installing the appliance (RCBG-30STHB only)

Connection to the power supply can only be performed by personnel with appropriate authorisation and qualifications.

3.3. DEVICE USE

- Fill the tanks with oil so that level is between the marks of minimum and maximum level. To avoid damaging the thermostat use only oil or liquid fat. It is not recommended to fill the container with solid fats- such fats should be pre-melted.
- Set the temperature control knob (thermostat) to "0" and connect the plug to an electrical outlet. Green LED will light up.
- RCBG-30STHB only: switch on the appliance by setting the On/Off button to "On".
- Set the desired temperature to which the appliance will heat the oil, the orange LED lights up. After the desired temperature is reached, the LED goes out. Now you can start frying the food. The thermostat maintains the desired temperature by automatically turning the heating element on or off.
- Insert the product intended for frying into the frying basket, and then immerse the filled basket in oil.
- The lid is used to maintain the heat and prevents dirt from getting inside. Before placing the lid make sure there is no water on it.
- Always make sure that the thermostat is set to „0“ after frying is finished. RCBG-30STHB only: in addition, set the On/Off button to „Off“ and disconnect the appliance from the power supply.
- RCBG-30STHB only:
After you finish frying, move the heating elements near the control panel toward the outside of the appliance, so that the control panel is turned back by 90° and the heating elements are in a vertical position over the container. In this way, the remaining oil will drip into the container.



- IMPORTANT!** The appliance has an overheat protection device. If the appliance overheats during operation, it will immediately turn off. It is then necessary to wait until the appliance cools down and reset the overheat protection. To do this, remove the button guard (unscrew and remove) and press the "RESET" button. Re-install the button guard. The appliance can be used again.
- RCBG-30STHB is equipped with a safety switch. When the electrical panel and heating rods are lifted, power supply is cut off.
- Used oil must be cooled down to room temperature and then it can be drained using the drain tap.
IMPORTANT: When the appliance is filled with oil to the maximum level, the maximum allowed side shelf load is 10 kg.
- ATTENTION:** Residue of fried objects may cause the gap in internal valve of tap and cause the leakage of oil!

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Before each cleaning, adjustment, replacement of accessories and if the device is not used, it is necessary to disconnect the power plug and cool the device completely.
- Use only mild detergents suitable for washing surfaces which come into contact with food to wash the device.
- Do not use water to wash the electric control panel as this may cause damage and invalidate the warranty.
- After cleaning the device, all parts should be dried before using it again.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- Never spray the device with water jets.
- Regular inspections of the device must be carried out in terms of its technical efficiency and any damages
- Use a soft cloth for cleaning.

DANE TECHNICZNE

| Opis parametru | Wartość parametru | |
|--|-------------------|-------------|
| Nazwa produktu | Smażalnik | |
| Model | RCBG-18STHB | RCBG-30STHB |
| Napięcie zasilania [V~]/Częstotliwość [Hz] | 230/50 | 400/50 |
| Moc znamionowa [kW] | 3,2 | 9 |
| Pojemność [l] | 18 | 30 |
| Maksymalna ilość oleju [l] | 14 | 25 |
| Maksymalne obciążenie bocznej półki [kg] | 10 | |
| Zakres regulacji temperatury [°C] | 60÷200 | |
| Temperatura otoczenia [°C] | -15÷40 | |
| Wymiary [mm] | 485x479x307 | 598x573x390 |
| Waga [kg] | 11,5 | 16,8 |

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

| | |
|--|--|
| | Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa. |
| | Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją. |
| | Produkt podlegający recyklingowi. |
| | UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy). |
| | Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym. |
| | Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia. |

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do smaźalnika. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności/w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą. Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem! Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narzonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku pracy urządzeniem na zewnątrz, użyj przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- Nie używaj urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezwzględnie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- W razie wątpliwości, czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.

- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- W przypadku zagrożenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂). Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
- Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.

PAMIĘTAJ! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Niedozwolone jest obsługiwane urządzenie w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Uwaga: Metalowe części pokrywy oraz obudowy mogą być gorące i spowodować oparzenia skóry.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- Nie należy używać urządzenia jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nie znających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- Utrzymuj urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdź przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddaj urządzenie do naprawy przed użyciem.

- Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- Zabrania się przenoszenia urządzenia z gorącym olejem! Olej może utrzymać wysoką temperaturę nawet przez 6-7h.
- Nie obracać urządzenia do „góry nogami”, może to spowodować jego uszkodzenie.
- Zabrania się włączania urządzenia, jeśli pojemnik nie jest wypełniony olejem.

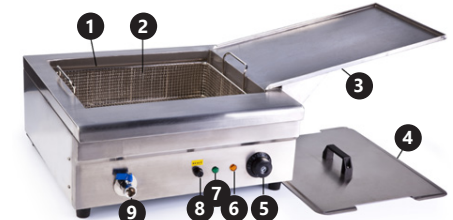
UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

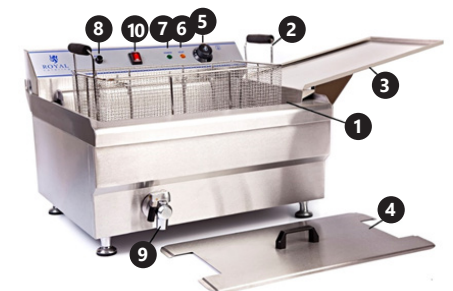
Urządzenie przeznaczone jest do smażenia w głębokim tłuszczu produktów spożywczych.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA RCBG-18STHB



RCBG-30STHB



1. Pojemnik na olej
2. Koszyk
3. Półka
4. Pokrywa
5. Pokrętko regulacji temperatury
6. Dioda: grzanie włączone
7. Dioda: zasilanie włączone
8. Przycisk „Reset”
9. Kranik z kurkiem spustowym
10. Przycisk On/Off

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Umieszczenie urządzenia

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci i osób chorych umysłowo. Urządzenie należy umieszczać w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

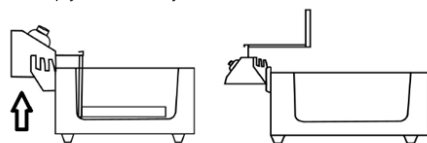
Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

Montaż urządzenia (dotyczy tylko modelu RCBG-30STHB)
Podłączenie zasilania może być wykonane tylko i wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie uprawnienia i kwalifikacje.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

1. Wypełnić pojemnik olejem przewidzianym do zastosowań gastronomicznych, tak żeby poziom oleju znalazł się pomiędzy znacznikiem maksimum i minimum. Aby uniknąć uszkodzenia termostatu należy używać tylko oleju lub płynnego tłuszczu. Nie zaleca się umieszczania w misie tłuszczu w formie stałej – tłuszcz w takiej formie powinien być uprzednio roztopiony.
2. Ustawić pokrętko regulacji temperatury (termostat) w pozycji „0” i włożyć wtyczkę do gniazda elektrycznego. Zaświeci się zielona dioda.
3. Dotyczy modelu RCBG-30STHB: włączyć urządzenie ustawiając przycisk On/Off w pozycji „On”.
4. Ustawić pożądaną temperaturę do jakiej ma się nagrząć olej, zaświeci się pomarańczowa dioda. Jeżeli wymagana temperatura zostanie osiągnięta, to dioda gaśnie. Można rozpocząć smażenie. Termostat utrzymuje wymaganą temperaturę włączając lub wyłączając automatycznie element grzejny.
5. Produkt przeznaczony do smażenia włożyć do kosza, a następnie całość zanurzyć w oleju.
6. Pokrywa służy do utrzymania ciepła oraz ochrony przed zabrudzeniem. Przed zastosowaniem pokrywy należy upewnić się, czy nie znajduje się na niej woda. Zawsze po zakończeniu smażenia należy pamiętać o ustawieniu termostatu w położeniu „0”. Dodatkowo w modelu RCBG-30STHB należy ustawić przycisk On/Off w pozycji „Off” oraz odłączyć urządzenie od zasilania.
8. Dotyczy modelu RCBG-30STHB:

Po zakończeniu smażenia należy ustawić elementy grzewcze przy panelu sterującym skierowane na zewnątrz urządzenia, tak że panel przesunie się o 90° a elementy grzewcze znajdą się w pozycji pionowej w powietrzu nad wanną. W ten sposób resztki oleju spłyną do wanny.



9. UWAGA! Urządzenie posiada zabezpieczenie przed przegrzaniem się. Jeżeli urządzenie przegrzeje się podczas pracy to natychmiast się wyłączy. Należy wtedy odczekać, aż urządzenie ochłodzi się i zresetować zabezpieczenie. W tym celu należy zdemontować osłonkę przycisku (odkręcić i zdjąć) oraz przycisnąć przycisk „RESET”. Założyć osłonkę przycisku. Urządzenie może być ponownie używane. Model RCBG-30STHB wyposażony jest w wyłącznik bezpieczeństwa. Podczas podnoszenia pulpitu elektrycznego wraz z prętami grzewczymi zostaje odcięty dopływ prądu.
10. Zużyty olej po schłodzeniu do temperatury pokojowej spuścić za pomocą kranu spustowego. UWAGA: Dopuszczalne obciążenie bocznego pojemnika przy maksymalnym wypełnieniu urządzenia olejem wynosi maksymalnie 10 kg.
12. UWAGA: Pozostałości smażonych produktów mogą spowodować przerwę w wewnętrznym zaworze kranu i wyciek oleju!

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie
- b) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- c) Zabronione jest mycie elektrycznego pulpitu sterującego wodą, ponieważ mogłoby to spowodować uszkodzenie i utratę gwarancji.
- d) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- e) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- f) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody.
- g) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- h) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.

TECHNICKÉ ÚDAJE

| Popis parametru | Hodnota parametru | |
|---------------------------------------|-------------------|-------------|
| Název výrobku | Cukrářská fritéza | |
| Model | RCBG-18STHB | RCBG-30STHB |
| Jmenovité napětí [V~]/Frekvence [Hz] | 230/50 | 400/50 |
| Jmenovitý výkon [kW] | 3,2 | 9 |
| Objem [l] | 18 | 30 |
| Maximální množství oleje [l] | 14 | 25 |
| Maximální zatížení boční poličky [kg] | 10 | |
| Rozsah regulace teploty [°C] | 60÷200 | |
| Okolní teplota [°C] | -15÷40 | |
| Rozměry [mm] | 485x479x307 | 598x573x390 |
| Hmotnost [kg] | 11,5 | 16,8 |

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně dle technických údajů za použití nejmodernějších technologií a součástek a v souladu s nejvyššími jakostními normami.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A SNAŽTE SE JEJ POCOHPIT.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení provádějte pravidelnou údržbu a manipulujte s ním v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny pro zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

| | |
|--|---|
| | Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem. |
| | Před použitím se seznamte s návodem. |
| | Recyklovatelný výrobek. |
| | UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka). |
| | Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. |
| | Varování! Horký povrch může způsobit popálení. |

POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrací. V některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“, „přístroj“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na cukrářskou fritézu. Zařízení nepoužívejte v příliš vlhkém prostředí s velmi vysokou vlhkostí / v přímé blízkosti nádrží s vodou. Zařízení nenote do vody. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Pokud je zařízení v provozu, nevklaďte do ně jen ruce ani jiné předměty!

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) Zástrčka zařízení a daná zásuvka musí být kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a vhodné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- c) Zařízení se nedotýkejte mokřima nebo vlhkými rukama.
- d) Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenesení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- e) Při práci se zařízením venku používejte prodlužovací kabely pro venkovní použití. Použití vhodného prodlužovacího kabelu snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud není možné vyvarovat se práce se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte přitom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Budte předvídaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
- b) Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskření, skrze které může dojít ke vznícení prachu nebo výparu.
- c) Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
- d) Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- e) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- f) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasící přístroje (CO₂).
- g) Na pracovišti se nesmí zdržovat děti a nepovolané osoby. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)
- h) Zařízení používejte v dobře větraných prostorách.

- i) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.

⚠️ PAMATUJTI! Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Nepoužívejte zařízení, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost toto zařízení ovládat.
- Zařízení není určeno k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
- Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si se zařízením nehrály.
- Upozornění: Kovové části víka a konstrukce mohou být horké a způsobit popálení kůže.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí nebo vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a nehrozí tak uživateli při práci se zařízením žádné nebezpečí. V případě zjištění poškození nechte zařízení opravit.
- Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Tím se zajistí bezpečné používání zařízení.
- Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- Nepřesouvajte, nepřenášejte a neotáčejte zařízení v provozu.
- Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- Přenášení zařízení s horkým olejem je zakázáno! Olej může zůstat horký dokonce 6–7 hod.
- Zařízení neotáčejte vzhůru nohama, může se poškodit.
- Není-li v nádobě olej, je zakázáno zařízení zapínat.

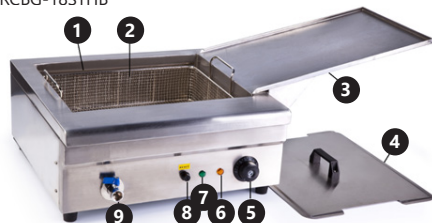
⚠️ POZNÁMKA! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, mělo vhodná zabezpečení i přes použití dodatečných zabezpečovacích prvků uživatele, nadále existuje malé nebezpečí úrazu nebo poranění při práci se zařízením. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Přístroj je určen k fritování potravin.

Od odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ RCBG-18STHB



RCBG-30STHB



- Nádoba na olej
- Fritovací koš
- Polička
- Víko
- Regulátor teploty
- Kontrolka: ohřívání zapnuté
- Kontrolka: napájení zapnuté
- Tlačítko „Reset“
- Vypouštěcí kohout
- Tlačítko On/Off

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI

Umístění zařízení

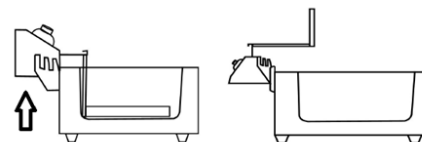
Okolní teplota nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nesmí překročit 85%. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od veškerých horkých povrchů. Zařízení musí být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, žáruvzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s mentálními postiženími. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli dobrý přístup k elektrické zásuvce. Pamatujte na to, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!

Před prvním použitím demontujte všechny díly a umyjte je. Umyjte rovněž celé zařízení.

Montáž zařízení (týká se pouze modelu RCBG-30STHB)
Připojení zdroje napájení mohou provádět pouze osoby s odpovídajícím oprávněním a kvalifikacemi.

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

- Nádobu na olej naplňte olejem určeným pro použití v gastronomii tak, aby se hladina oleje ustálila mezi ryskami maxima a minima. Aby nedošlo k poškození termostatu, používejte pouze olej nebo tekutý tuk. Nedoporučuje se vkládat do nádoby tuk v pevné formě – tuk v této formě by měl být nejdříve roztaven.
- Nastavte regulátor teploty (termostat) do polohy „0“ a zasuňte zástrčku do zásuvky. Rozsvítí se zelená kontrolka.
- Týká se modelu RCBG-30STHB: zapněte zařízení nastavením tlačítka On/Off do polohy „On“.
- Nastavte požadovanou teplotu, na níž se má olej zahřát. Rozsvítí se oranžová kontrolka. Jakmile je požadované teploty dosaženo, kontrolka zhasne. Můžete začít smažit. Termostat udržuje požadovanou teplotu tím, že automaticky zapne nebo vypne topné těleso.
- Produkt, který chcete smažit, vloďte do fritovacího koše a poté vše ponořte do oleje.
- Víko slouží k udržování tepla a chrání před vniknutím nečistot. Před použitím víka se ujistěte, že se na něm nenachází voda.
- Po dokončení každého smažení nezapomeňte nastavit termostat do polohy „0“. U modelu RCBG-30STHB je navíc třeba nastavit tlačítko On/Off do polohy „Off“ a odpojit zařízení od zdroje napájení.
- Týká se modelu RCBG-30STHB:
Po dokončení smažení nastavte topná tělesa u ovládacího panelu směrem ven tak, aby se panel přetočil o 90° a topná tělesa byla ve svislé poloze ve vzduchu nad fritézou. Tímto způsobem zbývající olej steče do nádoby.



- POZOR!** Zařízení je vybavené ochranou proti přehřátí. Pokud se zařízení během provozu přehřeje, okamžitě se vypne. V tom případě je nutné počkat, až se zařízení zchladí, a resetovat zabezpečení. Za tímto účelem demontujte kryt tlačítka (odsroubujte a sundejte jej) a stiskněte tlačítko „RESET“. Nasadte kryt tlačítka. Zařízení lze znovu použít.
- Model RCBG-30STHB je vybaven bezpečnostním spínačem. Během zvedání elektrického panelu spolu s topnými tělesy bude napájecí zdroj odpojen.
- Použitý olej po ochlazení na pokojovou teplotu odstraňte pomocí vypouštěcího kohoutku.
POZOR: Povolené zatížení boční poličky při maximálním naplnění olejem je maximálně 10 kg.

- POZOR:** Zbytky smažených předmětů mohou způsobit mezeru ve vnitřním ventilu kohoutku a způsobit únik oleje!

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním, seřízením, výměnou příslušenství a také pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout
- K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky určené pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami.
- Je zakázáno mýt elektrický ovládací pult vodou, protože by mohlo dojít k jeho poškození a ztrátě záruky.
- Po každém čištění je nutno všechny části dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- V žádném případě přístroj nelze mýt vodou.
- Zařízení pravidelně kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- K čištění používejte měkký hadřík.

DÉTAILS TECHNIQUES

| Description des paramètres | Valeur des paramètres | |
|---|-----------------------|-------------|
| Nom du produit | Friteuse à beignets | |
| Modèle | RCBG-18STHB | RCBG-30STHB |
| Tension [V ~]/ Fréquence [Hz] | 230/50 | 400/50 |
| Puissance nominale [kW] | 3,2 | 9 |
| Capacité [l] | 18 | 30 |
| Quantité maximale d'huile [l] | 14 | 25 |
| Chargement maximal du chargeur latéral [kg] | 10 | |
| Plage de régulation de la température [°C] | 60÷200 | |
| Température ambiante [°C] | -15÷40 | |
| Dimensions [mm] | 485x479x307 | 598x573x390 |
| Poids [kg] | 11,5 | 16,8 |

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le manuel est conçu comme un guide pour une utilisation sûre et fiable. Le produit a été conçu et fabriqué strictement selon les spécifications techniques et en utilisant les dernières technologies et composants, tout en maintenant les normes de qualité les plus élevées.

AVANT LA MISE EN SERVICE, LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DOIVENT ÊTRE LUES ET COMPRIS DE FAÇON PRÉCISE.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

SYMBOLES

| | |
|--|--|
| | Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur. |
| | Respectez les consignes du manuel. |
| | Collecte séparée. |
| | ATTENTION! AVERTISSEMENT! et REMARQUE! attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux). |
| | ATTENTION! Mise en garde liée à la tension électrique |
| | ATTENTION! Surfaces chaudes. Risque de brûlures |

REMARQUE! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION! Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à la friteuse à beignets. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau. Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques! N'insérez ni les mains, ni tout autre objet dans l'appareil lorsqu'il fonctionne!

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
- Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
- Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
- N'utilisez pas le câble d'une manière jafférant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
- Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique d'extérieur. L'utilisation d'une rallonge d'extérieur diminue les risques de chocs électriques.
- Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.

2.2. SÉCURITÉ AU TRAVAIL

- Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les appareils peuvent produire des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière et les vapeurs.
- En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
- En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.

- Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même!
- En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO₂) pour éteindre les flammes sur l'appareil.
- Aucun enfant ni personne non autorisée ne doit se trouver sur les lieux de travail. (Le non-respect de cette consigne peut entraîner la perte de contrôle sur l'appareil).
- Utilisez l'équipement dans un endroit bien aéré.
- Conservez le mode d'emploi à portée pour les utilisations à venir. Si cet appareil est utilisé par une autre personne, celle-ci doit impérativement être informée des conditions d'utilisation et disposer du manuel.

REMARQUE! Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de la machine.
- Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
- Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Remarque: Les parties en métal du couvercle et du boîtier peuvent être très chaudes et causer des brûlures.

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le mode d'emploi s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil).

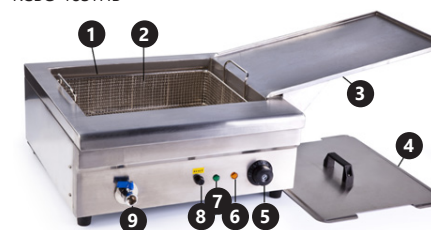
- En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être réparé avant d'être utilisé de nouveau.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
- Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- Il est défendu de déplacer le matériel lorsque l'huile est chaude! L'huile peut demeurer très chaude jusqu'à 6-7 h durant.
- Ne retournez pas l'appareil, cela pourrait l'endommager
- Il est défendu de mettre en marche l'appareil s'il ne contient pas d'huile.

ATTENTION! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est destiné à faire cuire des aliments dans un bain d'huile.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité en cas de dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL
RCBG-18STHB

RCBG-30STHB



1. Cuve d'huile
2. Bac
3. Couvercle
4. Bouton de contrôle de la température
5. Diode: chauffe en cours
6. Diode: appareil sous tension
7. Bouton de réinitialisation
8. Robinet de vidange
9. Bouton On/Off

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

Choix d'un emplacement

La température ambiante ne doit pas être plus élevée que 40°C et l'humidité relative de l'air ne doit pas dépasser 85%. L'appareil doit être placé de façon à garantir une bonne circulation de l'air. Laissez une distance minimale de 10 cm de chaque côté de l'appareil. Maintenez l'appareil éloigné de toutes les surfaces chaudes. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, inflammable et sèche, et hors de portée des enfants ou de personnes atteintes d'une déficience mentale. Placez l'appareil de sorte que la fiche secteur soit accessible à tout moment et non couverte. Veillez à ce que l'alimentation électrique de l'appareil corresponde aux données de la plaque signalétique.

Avant la première utilisation, démontez et nettoyez l'appareil et tous ses composants.

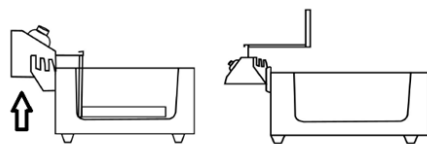
Montage de l'appareil (Seulement pour le modèle RCBG-30STHB)

Le raccordement à l'alimentation électrique doit uniquement être effectué par des personnes autorisées, possédant les qualifications appropriées.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Remplissez d'huile les cuves en respectant le minimum et le maximum indiqués. Afin d'éviter d'endommager le thermostat, utilisez seulement de l'huile ou de la graisse liquide. Il est déconseillé d'utiliser de l'huile sous forme solide – l'huile sous cette forme doit auparavant être liquéfiée.
2. Placez le bouton de contrôle de la température (thermostat) sur « 0 » et insérez la fiche dans la prise électrique. La diode verte s'allume.
3. Pour le modèle RCBG-30STHB: allumez l'appareil en mettant le bouton On/Off en position « On ».
4. Sélectionnez la température souhaitée. La diode orange s'allume. Quand la température souhaitée est atteinte, la diode s'éteint. Vous pouvez commencer la cuisson. Le thermostat maintient la température sélectionnée en allumant et en éteignant automatiquement l'élément chauffant.
5. Placez l'aliment à frire dans le panier, puis plongez-le complètement dans l'huile.
6. Le couvercle sert à maintenir une température uniforme et à protéger la cuve contre la saleté. Avant d'utiliser le couvercle, vérifiez qu'il n'y a pas d'eau dessus.
7. À la fin de la cuisson, pensez toujours à mettre le thermostat en position « 0 ». De plus, sur le modèle RCBG-30STHB il est nécessaire de mettre le bouton On/Off en position « Off » et de débrancher l'appareil.
8. Pour le modèle RCBG-30STHB:

À la fin de la cuisson, sortez les éléments chauffants situés près du panneau de contrôle du bain d'huile, de sorte que le panneau se déplace de 90° et que les éléments chauffants se trouvent en position verticale au-dessus de la cuve. De cette façon le reste de l'huile retombe dans la friteuse.



9. ATTENTION! L'appareil possède d'une protection contre la surchauffe. Si l'appareil devient trop chaud trop lors de son utilisation, il s'éteint automatiquement. Il faut alors attendre que l'appareil refroidisse suffisamment et réinitialiser le protecteur thermique. Pour ce faire, démontez le cache du bouton (dévissez-le et déposez-le), et appuyez sur le bouton « RESET » (réinitialiser). Remettez le cache du bouton en place. L'appareil peut maintenant être utilisé à nouveau.
10. Le modèle RCBG-30STHB est équipé d'un bouton d'arrêt d'urgence. Lors du soulèvement du panneau de commande et de l'élément chauffant, l'alimentation électrique est interrompue.
11. Videz l'huile en utilisant le robinet de vidange une fois qu'elle a refroidi à température ambiante. REMARQUE: La charge maximale autorisée pour le panneau latéral est de 10 kg lorsque le réservoir d'huile est rempli au maximum.
12. ATTENTION: Les résidus d'objets frits peuvent provoquer un espace dans la valve interne du robinet et provoquer une fuite d'huile !

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- b) Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez que des détergents doux qui conviennent à l'entretien des surfaces en contact avec des produits alimentaires.
- c) Il est interdit de laver le panneau électrique avec de l'eau car cela peut endommager l'appareil et annuler la garantie.
- d) Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
- e) Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons du soleil.
- f) Il est défendu d'asperger l'appareil à l'aide d'un jet d'eau.
- g) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne efficacement et ne présente aucun dommage.
- h) Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.

DATI TECNICI

| Parametri - Descrizione | Parametri- Valore | |
|---|-----------------------|--------------|
| Nome del prodotto | Friggitrice per dolci | |
| Modello | RCBG-18STHB | RCBG-30STHB |
| Tensione [V]/ Frequenza [Hz] | 230/50 | 400/50 |
| Potenza nominale [kW] | 3,2 | 9 |
| Capacità [l] | 18 | 30 |
| Quantità massima di olio [l] | 14 | 25 |
| Carico massimo sul ripiano laterale [kg] | 10 | |
| Campo di regolazione della temperatura [°C] | 60÷200 | |
| Temperatura ambiente [°C] | -15÷40 | |
| Dimensioni [mm] | 485x479x307 | 598x573xx390 |
| Peso [kg] | 11,5 | 16,8 |

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

| | |
|--|---|
| | Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza. |
| | Leggere attentamente le istruzioni. |
| | Prodotto riciclabile. |
| | ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza). |
| | ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica. |
| | ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione! |

AVVERTENZA! Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio” o „prodotto” nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce a Friggitrice per dolci. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua. Non bagnare l'unità. Rischio di scossa elettrica! Non mettere mani o oggetti nel dispositivo in movimento!

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

- a) La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che penetra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
- c) Non toccare l'apparecchio con le mani umide o bagnate.
- d) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Per l'utilizzo all'aperto scegliere solo dei cavi di prolungamento specifici per l'uso in aree esterne. L'uso di un cavo di prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

- a) Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Prestare sempre attenzione, osservare che cosa viene fatto e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
- b) Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo può produrre scintille in presenza di polvere o vapore infiammabili.
- c) In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
- d) Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
- e) Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!

- f) In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂).
- g) I bambini e le persone non autorizzate non devono essere presenti sul posto di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita di controllo dell'apparecchiatura).
- h) Utilizzare il dispositivo in una zona ben ventilata.
- i) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni d'uso.

⚠ AVVERTENZA! Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

- a) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- b) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- c) Fare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
- d) Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.
- e) Questo apparecchio non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- f) Avvertenza: le parti metalliche del coperchio e dell'alloggiamento possono essere molto calde e causare bruciature

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere l'unità). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
- b) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con l'unità e le istruzioni. Nelle mani di persone inesperte, questo apparecchio può rappresentare un pericolo.
- c) Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro della macchina). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- d) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- e) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- f) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.

- g) È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
- h) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- i) È vietato spostare il dispositivo con l'olio ancora caldo! L'olio può mantenere una temperatura elevata anche per 6-7 ore.
- j) Non capovolgere l'apparecchio a „testa in giù”, potrebbe danneggiarsi.
- k) È vietato accendere il dispositivo se il contenitore non è riempito di olio.

⚠ ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

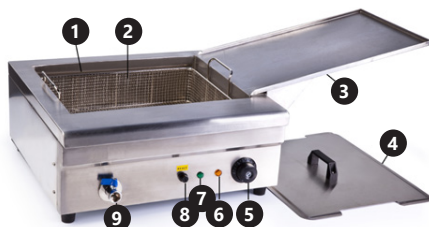
3. CONDIZIONI D'USO

Il dispositivo è progettato per la frittura di prodotti alimentari.

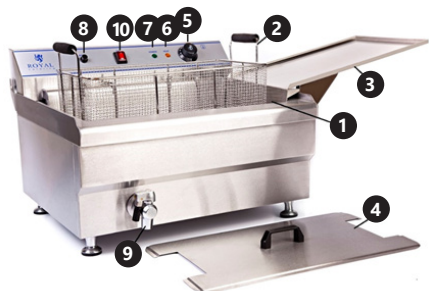
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

RCBG-18STHB



RCBG-30STHB



1. Contenitore dell'olio
2. Cestello
3. Ripiano
4. Copertura
5. Manopola di controllo della temperatura
6. Led: riscaldamento acceso
7. Led: tensione accesa
8. Pulsante „Reset”
9. Rubinetto di scarico
10. Pulsante On/Off

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

Posizionamento del dispositivo

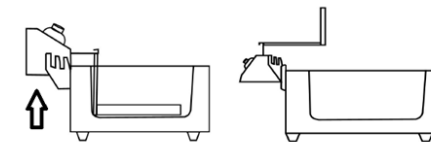
La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 10 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Azionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, nonché fuori dalla portata di bambini o portatori di disabilità. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto. Prima del primo utilizzo si consiglia di smontare tutte le parti e pulirle le superfici.

Montaggio del dispositivo (si applica solo al modello RCBG-30STHB)

La connessione dell'alimentazione elettrica può essere effettuata solo da persone con qualifiche appropriate.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

1. Riempire il contenitore dell'olio con olio per alimenti, la quantità deve stare tra il massimo e il minimo indicati. Per evitare di danneggiare il termostato, utilizzare solo olio o grasso liquido. Non è consigliabile mettere il grasso in una ciotola in forma solida- il grasso in forma solida dovrebbe essere precedentemente fuso.
2. Impostare la manopola di controllo della temperatura (termostato) sulla posizione „0” e inserire la spina nella presa. Si accenderà il LED verde.
3. Si applica al modello RCBG-30STHB: accendere il dispositivo impostando il pulsante On / Off sulla posizione „On”.
4. Impostare la temperatura desiderata alla quale si vuole riscaldare l'olio, si illuminerà il diodo arancione. Il termostato mantiene la temperatura richiesta accendendo o spegnendo automaticamente l'elemento riscaldante.
5. Mettere il prodotto per friggere nel cestello, quindi immergere il tutto nell'olio.
6. Il coperchio è utilizzato per mantenere il calore e proteggere dallo sporco. Prima di usarlo, assicurarsi che non vi sia acqua sul coperchio.
7. Sempre dopo aver terminato la frittura, ricordarsi di impostare il termostato nella posizione „0”. Inoltre, nel modello RCBG-30STHB, impostare il pulsante On/Off nella posizione „Off” e scollegare il dispositivo dall'alimentazione.
8. Si applica al modello RCBG-30STHB: Dopo aver terminato la frittura, impostare gli elementi riscaldanti vicino al pannello di controllo rivolti verso l'esterno del dispositivo, in modo che il pannello si muova di 90° e gli elementi riscaldanti si trovino in posizione verticale nell'aria sopra la vasca. In questo modo, l'olio rimanente si scaricherà nella vasca.



9. **ATTENZIONE!** Il dispositivo ha una protezione contro il surriscaldamento. Se il dispositivo si surriscalda durante il funzionamento, si spegne immediatamente. Bisogna attendere finché il dispositivo si raffreddi e ripristinare la protezione. Per farlo, smontare la copertura del pulsante (svitare e rimuovere) e premere il tasto „RESET”. Montare il carter del pulsante. Il dispositivo può essere riutilizzato.
10. Il modello RCBG-30STHB è dotato di un interruttore di sicurezza. Quando si solleva il quadro elettrico con le barre di riscaldamento, l'alimentazione viene interrotta.
11. Rimuovere l'olio usato dopo il raffreddamento a temperatura ambiente mediante il rubinetto di scarico.
NOTA: il carico consentito sul contenitore laterale con il massimo riempimento dell'olio è di massimo 10 kg.
12. **ATTENZIONE:** Residui di oggetti fritti possono causare la fessura nella valvola interna del rubinetto e causare la fuoriuscita di olio!

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Prima di pulire o regolare il dispositivo, prima di sostituire gli accessori o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente.
- b) Utilizzare solo detergenti delicati destinati alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
- c) Non lavare il quadro di comando elettrico con acqua, poiché questa può danneggiare il dispositivo e invalidare la garanzia.
- d) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
- e) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- f) È vietato versare o spruzzare acqua sulla macchina.
- g) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- h) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.

DATOS TÉCNICOS

| Parámetro - Descripción | Parámetro- Valor | |
|---------------------------------------|----------------------|-------------|
| Nombre del producto | Freidora de pasteles | |
| Modelo | RCBG-18STHB | RCBG-30STHB |
| Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz] | 230/50 | 400/50 |
| Potencia nominal [kW] | 3,2 | 9 |
| Capacidad [l] | 18 | 30 |
| Cantidad máxima de aceite [l] | 14 | 25 |
| Carga máxima del estante lateral [kg] | 10 | |
| Rango de ajuste de temperatura [°C] | 60÷200 | |
| Temperatura ambiente [°C] | -15÷40 | |
| Dimensiones [mm] | 485x479x307 | 598x573x390 |
| Peso [kg] | 11,5 | 16,8 |







1. DESCRIPCIÓN GENERAL


Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.


EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

-  El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
-  Respetar las instrucciones de uso.
-  Producto reciclable.
-  ¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
-  ¡ATENCIÓN! Advertencia de tensión eléctrica.
-  ¡ATENCIÓN! Superficie caliente. Peligro de quemaduras.

 **¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

 **¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a la freidora de pasteles. No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada/en las inmediaciones de depósitos de agua. No permita que el aparato se moje. ¡Peligro de electrocución! ¡No coloque las manos ni otros objetos sobre el aparato en funcionamiento!


2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar componentes conectados a tierra, como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- c) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- e) Cuando trabaje al aire libre, utilice un cable alargador apto para exteriores. El uso de un cable alargador para exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- f) En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- b) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej. en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Bajo determinadas circunstancias los aparatos generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores circundantes.
- c) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
- d) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- e) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!

- f) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO₂) para apagar el aparato.
- g) Se prohíbe la presencia de niños y personas no autorizadas en el lugar de trabajo (la falta de atención puede llevar a la pérdida de control del equipo).
- h) Utilice el equipo en un espacio bien ventilado.
- i) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo

 **¡ADVERTENCIA!** Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.


2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- b) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- c) Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
- d) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- e) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.
- f) Nota: Las partes metálicas de la tapa y de la carcasa pueden estar calientes y provocar quemaduras.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- a) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
- b) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido instrucciones pertinentes para su uso. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- c) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o en piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- d) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- e) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.

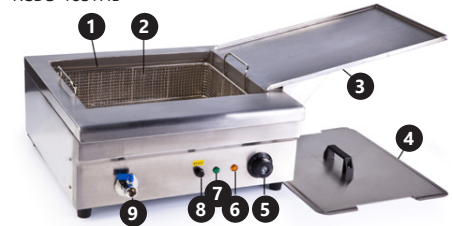
- f) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- g) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
- h) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- i) ¡Se prohíbe trasladar el aparato con aceite caliente! El aceite puede mantener altas temperaturas incluso durante 6-7 h.
- j) No ponga la unidad al revés, podría dañarla.
- k) Se prohíbe conectar el aparato si el recipiente no está lleno de aceite.

 **¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El aparato está concebido para freír productos alimenticios. **El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.**

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO RCBG-18STHB



RCBG-30STHB



- 1. Recipiente para aceite
- 2. Cesto
- 3. Estante
- 4. Tapa
- 5. Perilla de ajuste de temperatura
- 6. Diodo: calentamiento activado
- 7. Diodo: fuente de alimentación conectada
- 8. Tecla "Reset"
- 9. Grifo de vaciado
- 10. Tecla On/Off

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

Lugar de trabajo

La temperatura ambiente no debe superar los 40°C y la humedad relativa no debe ser mayor del 85%. Instalado el equipo de una manera tal que se asegure una buena circulación del elevador. Para ello hay que respetar una distancia lateral mínima de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Póngalo en funcionamiento sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, y siempre fuera del alcance de niños, así como de personas con capacidades mentales reducidas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa características del artículo. Antes del primer uso, desmonte el aparato y limpie todas sus piezas.

Antes del primer uso desmonte el aparato y limpie todas sus piezas.

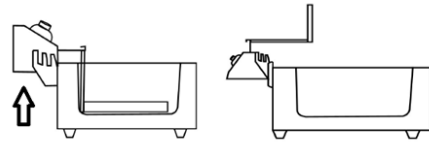
Montaje de la máquina (aplicable sólo al modelo RCBG-30STHB)

La conexión a la fuente de alimentación debe ser realizada únicamente por un técnico autorizado con la cualificación adecuada.

3.3. MANEJO DEL APARATO

1. Rellene la cuba correspondiente con aceite para uso alimenticio, de forma que el nivel quede entre el máximo y el mínimo marcado en la cuba. Para evitar daños en el termostato, debe utilizar únicamente aceite o grasa líquidos. No se recomienda colocar en grasas sólidas en la cuba – este tipo de grasa debe derretirse previamente.
2. Colocar la perilla de ajuste de temperatura (termostato) en posición "0" e introducir la clavija en el enchufe. Se iluminará el diodo verde.
3. Sólo se aplica al modelo RCBG-30STHB: activar el aparato ajustando el interruptor On/Off a la posición "On".
4. Ajustar la temperatura deseada para calentar el aceite, se iluminará el diodo naranja. Al alcanzar la temperatura deseada, el diodo se apagará. Puede empezar a freír. El termostato mantendrá la temperatura deseada activando o desactivando automáticamente el elemento calefactor.
5. Introducir en el cesto el producto a freír y posteriormente hundirlo en el aceite.
6. La tapa sirve para guardar el calor y protege contra la suciedad. Antes de colocar la tapa, asegúrese de que esté libre de agua.
7. Al finalizar la fritura siempre debe ajustar el termostato a la posición "0". Además, en el modelo RCBG-30STHB, debe ajustar el interruptor On/Off a la posición "Off" y desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
8. Aplicable al modelo RCBG-30STHB:

Una vez finalizada la fritura, extraiga los elementos calefactores unidos al panel de control hacia fuera, de modo que el panel se mueva 90° y los elementos calefactores queden en posición vertical en el aire, sobre el recipiente. Así, el resto del aceite caerá al recipiente.



9. ¡ATENCIÓN! El aparato está equipado con un sistema de protección contra el sobrecalentamiento. En caso de sobrecalentamiento del aparato durante el trabajo, este se apagará de inmediato. En este caso, debe esperar hasta que el aparato se enfríe y reiniciar la protección. Para ello, desmonte la cubierta del botón (desenroscar y extraer) y presione el botón "RESET". Vuelva a colocar la cubierta del botón. Puede volver a utilizar el aparato.
10. El modelo RCBG-30STHB está equipado con un interruptor de seguridad. Al levantar el panel eléctrico junto con las barras calefactoras, el suministro de alimentación se corta.
11. Cuando el aceite usado se enfríe hasta temperatura ambiente, extráigalo por medio del grifo de vaciado. ATENCIÓN: Con la cuba al máximo de aceite, la carga máxima permisible del recipiente lateral es de 10 kg.
12. ATENCIÓN: ¡Los residuos de objetos fritos pueden causar la holgura en la válvula interna del grifo y provocar fugas de aceite!

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe completamente.
- b) Utilizar únicamente detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
- c) Está prohibido limpiar el cuadro de mandos con agua, ya que dañaría el aparato y la garantía quedaría anulada.
- d) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- e) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- f) Se prohíbe rociar la máquina con agua u otros líquidos.
- g) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- h) Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.

NAMEPLATE TRANSLATIONS

| | | |
|--|-------------------------|---------------------|
| 1 Manufacturer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU | | |
| 2 Product Name | Pastries Deep Fat Fryer | expondo.com |
| 3 Model | | |
| 4 Power | | |
| 5 Voltage / Frequency | | |
| 6 Capacity | | |
| 7 Weight | | |
| 8 Production Year | | |
| 9 Serial No. | | |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|----|--------------|---------------------|---------------------|-----------------|----------------------------|
| DE | Hersteller | Produktname | Modell | Leistung | Spannung/Frequenz |
| EN | Manufacturer | Product Name | Model | Power | Voltage/Frequency |
| PL | Producent | Nazwa produktu | Model | Moc | Napięcie/Częstotliwość |
| CZ | Výrobce | Název výrobku | Model | Jmenovitý výkon | Jmenovité napětí/Frekvence |
| FR | Fabricant | Nom du produit | Modèle | Puissance | Tension/Fréquence |
| IT | Produttore | Nome del prodotto | Modello | Potenza | Tensione/Frequenza |
| ES | Fabricante | Nombre del producto | Modelo | Potencia | Voltaje/Frecuencia |
| | 6 | 7 | 8 | 9 | |
| DE | Kapazität | Gewicht | Produktionsjahr | Ordnungsnummer | |
| EN | Capacity | Weight | Production Year | Serial No. | |
| PL | Pojemność | Waga | Rok produkcji | Numer serii | |
| CZ | Objem | Hmotnost | Rok výroby | Sériové číslo | |
| FR | Capacité | Poids | Année de production | Numéro de serie | |
| IT | Capacità | Peso | Anno di produzione | Numero di serie | |
| ES | Capacidad | Peso | Año de producción | Número de serie | |



Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com